

• الحياة بعيداً عن
شعارات الأدب

• خيط أريان

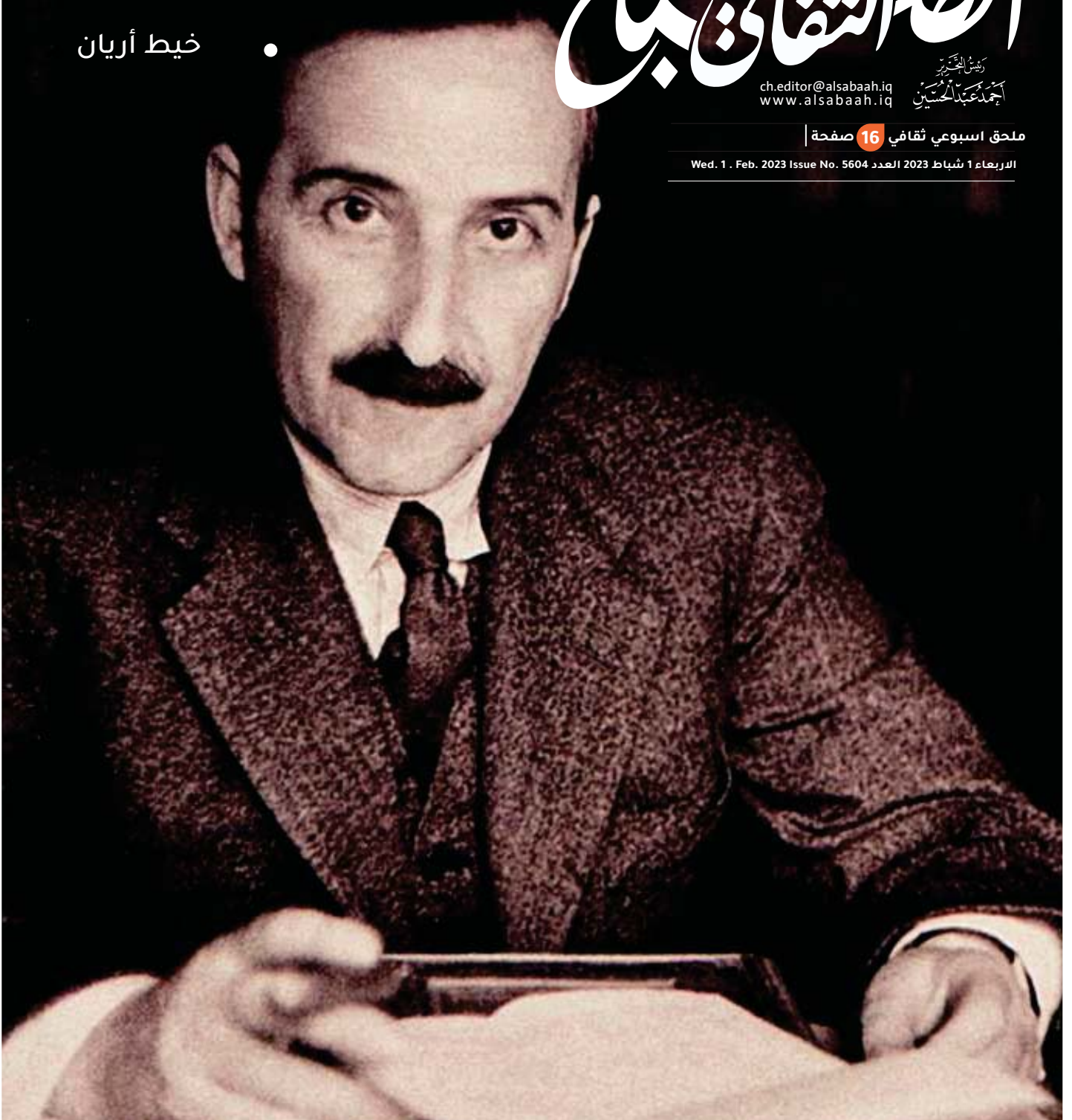
الصباح الثقافي

ch.editor@alsabaah.iq
www.alsabaah.iq

مكتب التحرير
أحمد عبد الحسين

ملحق اسبوعي ثقافي 16 صفحة

الاربعاء 1 شباط 2023 العدد 5604 Issue No. 5604 Wed. 1. Feb. 2023



81 عاماً على رحيل ستيفان زيفايج

81 عاماً على رحيل ستيفان زيفايج

في يوم 22 / 2 / 1942 أنهى الروائي والكاتب ستيفان زيفايج حياته بالانتحار في البرازيل..
وُلِدَ زيفايج في النمسا في العاصمة فيينا في 28 تشرين الثاني / نوفمبر 1881، وبها تلقى تعليمه، وحصل على
شهادة الدكتوراه في الفلسفة بوقت مبكر من شبابه، ومن أصدقائه الفيلسوف الأشهر "سيجموند فرويد"، واشتهر
زيفايج في بداية حياته كشاعر ومترجم، ثم ذاع صيته في المرحلة التالية من حياته كمؤلف سير وتراجم حين كتب
سيرة كل من: "بلازك"، و"ديكنز"، والملكة الفرنسية "ماري أنطوانيت" زوجة ملك فرنسا "لويس السادس عشر".

كمال عبد الرحمن



وفي المرحلة التالية من حياته كتب زيفايج عدداً من القصص القصيرة قبل أن يُذهل العالم بروايته الخالدة (حذار من الشفقة) في عام 1929، ورواية "السّر الحارق" ورواية "الشفقة الخطيرة" ورواية "أموك" التي تعني باللغة الماليزية الجنون الذي يخرج الإنسان عن طوره، وروايته "أربع وعشرون ساعة من حياة امرأة" التي قال عنها "غوركي": ((لا أظنني قرأت من قبل رواية بهذا العمق))، إضافة إلى روايات أخرى وإلى العديد من القصائد والمسرحيات والمقالات، وقد عاش في "لندن" من عام 1934 حتى عام 1940، واكتسب الجنسية البريطانية، ثم هاجر بعد ذلك إلى الولايات المتحدة الأمريكية ومنها إلى "البرازيل"، حيث مات منتحراً في عام 1942 عن (61 عاماً)، وفي العام التالي لموته 1943 نشرت سيرته الذاتية بقلمه بعنوان "عالم الأمس". يبرز في حياة "زيفايج" أمران، الأول أنّ هذا الرجل كأنه بلا وطن، ولكنه بالوقت نفسه ينتسب إلى العالم كله، فقد عاش في (فيينا وبريطانيا وفرنسا والولايات المتحدة الأمريكية وألمانيا وكندا والمكسيك والهند وبلجيكا وإيطاليا وإسبانيا وأفريقيا وفلورنسا وأخيراً البرازيل التي قرر أن يُنهي حياته فيها مع زوجته وكلبه في يوم واحد فيها).

هذه الدول أقام بها الروائي "زيفايج" ولم يمر بها مرور الكرام كما يقال، فكل بلد أقام فيه عدة سنوات عدا الهند التي أقام بها سنة كاملة، وفي كل بلد كان لديه السبب للسفر إليه، وكان لديه فيه أصدقاء وصديقات ومعجبون ومعجبات. الأمر الثاني: لماذا انتحّر "زيفايج"، ربما يكون



التوزيع والاشتراكات:
موبايل: 07809210536
dist.imn@alsabaah.iq

العلاقات العامة
موبايل: 07809174853
pr@alsabaah.iq
info@alsabaah.iq

الاعلانات:
ads@alsabaah.iq
موبايل:
07809174852

رئيس القسم الفني
مصطفى الربيعي

مدير التحرير

نزار عبد الستار

سكرتير التحرير

وسام عبد الواحد



هيئة التحرير

العالم الأربعة؟

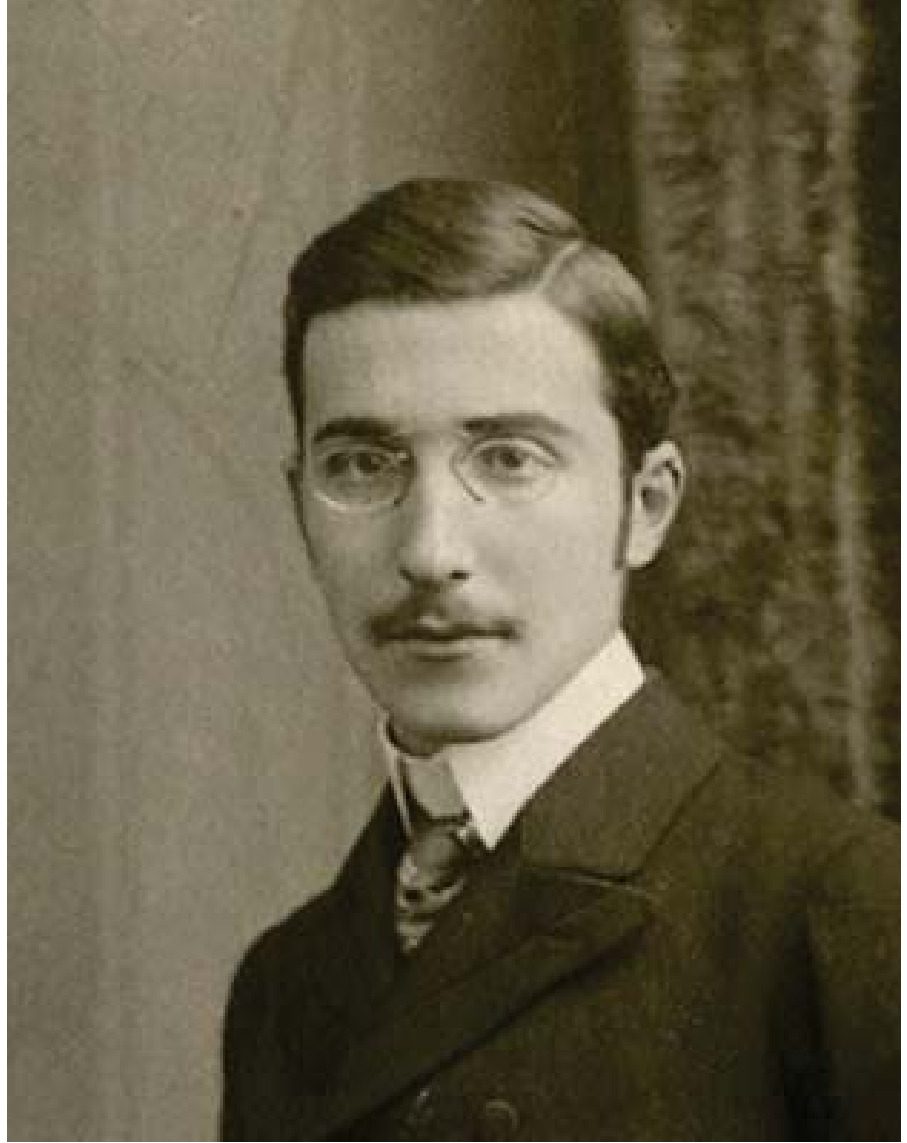
بعضهم شتمه تقريباً، أو هاجمه بقسوة منقطعة النظير. نذكر من بينهم الكاتب الفرنسي الشهير جورج برنانوس، والكاتب الألماني الذي لا يقل شهرة توماس مان. كان جورج برنانوس الذي يعيش في البرازيل أيضاً قد استقبل في مزرعته ستيفان زيفايغ قبل أربعة أيام فقط من انتحاره، وقد وجده كئيبياً جداً، وربما منهياراً فاضطر إلى تقويته ودعم معنوياته، لكنه ما كان يعلم أنه وطن نفسه على الانتحار، ولذلك عندما سمع بالخبر قال ما معناه: هذا عمل شائن، هذه عقلية انهزامية لا تليق بمثقف كبير وذلك لأن الكاتب الكبير— كما يرى زملاؤه — مكلف برسالة سامية في الحياة هي أن يدل الآخرين على الطريق، إنه منارة للآخرين، ومن ثم لقد أحل ستيفان زيفايغ بواجبه بوصفه كاتباً تجاه ملايين القراء الذين كانوا يتابعونه ويحبونه ويتخذونه مثلاً وقدوة.

علاوة على ذلك فإن الانتحار لا يجوز إطلاقاً في هذه الأزمنة العصيبة التي نعيشها.

الكاتب الحقيقي، المفكر الحقيقي، لا ينهزم من الساحة في عز المعمة ولا يتركها للأوغاد كما قال "برنانوس"، وإنما يصمد ويشجع الآخرين على الصمود، ثم يقول إن انتحار زيفايغ يتجاوز حالته الشخصية نظراً لشهرته العالمية، ولهذا السبب يحقتم الكاتب الفرنسي الشهير كلامه قائلاً: لا عذر لستيفان زيفايغ ولا تفهم ولا تفاهم لعملية انتحاره، لقد وجه ضربة موجعة لقضية الحرية التي تناضل بكل ضراوة ضد النازية.

ما هكذا يفعل الكتاب الكبار يا ستيفان زيفايغ! أما "توماس مان" فقد كان رد فعله أكثر قسوة وأكثر عنفاً وتعنيفاً، لقد انفجر بالغضب انفجاراً عارماً عندما سمع النبأ قائلاً ما معناه (عار عليك، لماذا فعلت ذلك؟)

لماذا ارتكبت تلك الخطيئة العمياء التي لا خطيئة بعدها، يا لها من عقلية انهزامية. يا لها من عقلية أنانية، يا له من خور وجبن، عيب على الرجال، الكتاب الذين عضهم الجوع من أمثالنا يحق لهم أن ينتحروا يا ستيفان زيفايغ، أما أنت، شخص مليونير وينتحر، والله شيء مخجل، لكن الأخطر من ذلك هو أن توماس مان راح يشكك في مصداقية الدوافع التي ذكرها زيفايغ في رسالته، ففي رأيه أن هذه الرسالة ناقصة جداً ولا تعطينا السبب الحقيقي لانتحاره، وهو يعتقد أن هناك أسباباً شخصية للانتحار، ولكن المدهش والمحير هو كيف استطاع "زيفايغ" أن يقنع زوجته ذات الأربعة والثلاثين عاماً بالانتحار، ولم يستن كلبه أيضاً، ليس هذا انتحاراً رومانسياً تراجيدياً.



قبل أن أغادر هذه الحياة بمحض إرادتي
وبكامل قواي العقلية والنقلية أشعر
بالحاجة إلى أداء واجب أخير: إرسال
أعمق آيات الشكر والاعتراف بالجميل
إلى دولة البرازيل التي احتضنتني بعد أن
انتحرت أوروبا، موطني الروحي، ولكن
بعد ستين سنة من العمر تلزمني قواي
خاصة جسارة لكي أستطيع بناء حياتي من
جديد، وأنا استنفدت قواي بسبب سنوات
التشرد الطويلة في البلدان والدروب، لهذا
السبب أعتقد أنه من الأفضل أن أضع حداً
لحياتي، ورأسي عالية مرفوعة.

(هذا ما قاله ستيفان زيفايغ في تلك الأيام العصيبة التي شهدت صعود هتلر والنازية، بدءاً من عام 1933، لذلك جاءت وصيته مكتوباً فيها:

قبل أن أغادر هذه الحياة بمحض إرادتي وبكامل قواي العقلية والنقلية أشعر بالحاجة إلى أداء واجب أخير: إرسال أعمق آيات الشكر والاعتراف بالجميل إلى دولة البرازيل التي احتضنتني بعد أن انتحرت أوروبا؛ موطني الروحي، ولكن بعد ستين سنة من العمر تلزمني قواي خاصة جسارة لكي أستطيع بناء حياتي من جديد، وأنا استنفدت قواي بسبب سنوات التشرد الطويلة في البلدان والدروب، لهذا السبب أعتقد أنه من الأفضل أن أضع حداً لحياتي، ورأسي عالية مرفوعة.

أخيراً أحيتي جميع أصدقائي وأرجو لهم أن يلمحوا أول خيوط الفجر بعد كل هذا الليل المدهم الطويل، أما أنا فقد نفذ صبري، ولذلك قررت أن أرحل قبلهم، ونزل خبر انتحاره كالصاعقة على الأدياء والكتاب والأصدقاء في ذلك الزمن، ولم يصدقوه في بداية الأمر، (كيف يمكن أن ينتحر كاتب شهير طبقت سمعته أرجاء

السبب أن الرجل كان رقيقاً شفافاً، محباً للسلام، كارهاً للعنف والحروب، ولكل ما فيه شر للإنسانية، لذلك وضع حداً لحياته في مدينة بتروبوليس بالبرازيل في عز الحرب العالمية الثانية، فهو لم يستطع أن يتحمل صعود النازية والفاشية في أوروبا، فكان أن قتل نفسه عن طريق جرعة السم الزعاف ليلة 22 فبراير (شباط) 1942، وكان "زيفايغ" غنياً ومن أبناء الأثرياء، لذلك انتقده بعض الكتاب والأدياء في عصره، بأنه ضعيف لا يقوى على مواجهة المحن، يقول هو عن نفسه: (كنت قد وُلدت عام 1881 في أحضان إمبراطورية كبيرة وجبارة، ولكنني أجبرت على تركها يوماً باكراً وكأني مجرم، كل أعمال الأدبية في لغتها الأصلية (الألمانية) أحرقت وتحوّلت إلى رماد (على يد النازيين)، وبعدها أصبحت مشرداً غريباً في كل مكان، أوروبا ضاعت بالنسبة لي، لقد كنت شاهداً على أكبر هزيمة للعقل في التاريخ.

والسبب هو طاعون الطواعين والداء العضال: غنيتُ التعتب القومي الشوفيني الأعمى، لقد سمّ تلك الزهرة المنفتحة البانعة للثقافة الأوروبية.

منذ بدايات التاريخ الأدبي انطلقت شعارات كثيرة حول الأدب وعلاقته بالكاتب والحياة، فمثلاً مثل شعار (الشعر روح الحياة) أو (الحياة من دون أدب صحراء قاحلة) أو مقولة بعض الكتاب (نحن نتنفس الفن والإبداع)، وغيرها من الشعارات التي رافقتها أقوال حول الأدب والالتزام وغيرها... هذه المقولات المتداولة في كل لقاء مع أديب أو فنان، تشعرنا بالترحم هذه المقولة، أو ذاك الفنان، بأن حياته من دون الإبداع ناقصة ولا يمكن العيش من دونه، لكننا في الوقت نفسه نرى التناقض واضحاً بين تصريحات هذا الأديب أو الفنان ذاك وبين سلوكه وحياته التي يعيها بين الناس.

البصرة: صفاء ذياب

تناقض التصريحات مع الممارسة اليومية الحياة بعيداً عن شعارات الأدب

الأدب والفن بتعريفات منطقية يحاول البعض فرضها، أحياناً، مسمياً ذلك «إرهاب المصطلحات»، يمتد ذلك للشعارات الفجة التي لطلما طغى بها الأدب والفن في ظل الإيديولوجيات، ليس في عالمنا العربي فقط، إنما أيضاً في الكثير من مجتمعات أخرى حكمتها سلطات عقائدية قمعية، سعت لتوجيه الفن وحصره في ما يخدم فكرة معينة. ويرى سامح باختصار أن الإيديولوجيا سجن للعقل الإنساني ويتعجب كيف يختار الكثير من الأدباء والفنانين هذا السجن ويتبنون شعاراته في أعمالهم. مضيافاً: سيقول البعض، أوليس الفنان والأديب مثل أي إنسان، من حقه أن يعتقد توجهها فكرياً معيناً (سياسياً، اجتماعياً، ثقافياً،... إلخ)؟

سؤال محق، لكن أن يصبح النتاج الإبداعي مجرد صدى لذلك التوجه، والتخلي عن الاشتراطات الإبداعية في الأدب والفن والحرية في طرح الأسئلة وإثارة التفكير، لصالح الفكرة الجامدة و"الالتزام" بقضية ما، فهذا - لا محالة - سيفقد الإبداع (شعراً، سرداً، مسرحاً، سينما، تشكيلاً... إلخ) دوره وأهميته ومحوريته في الارتقاء بالذاتة الجمالية أولاً، والتحرير على التفكير الحر ثانياً... باختصار: "الإبداع إبداع... والقضية قضية ويجب على المبدع أن يعي الحدود الفاصلة بينهما".

عالم مفتوح

ويختتم الروائي تحسين كرمياني حديثنا، مبيناً أنه ربما هناك بيانات وجماعات روجت لأدب مختلف، أي كسر التقليد وفتح آفاق جديدة في عالم الأدب وسائر الفنون، منجزات أدبية وجمالية تواكب حركة الحياة ومتطلباتها، يمكننا أن نستحضر تيارات كثيرة ظهرت مثل الواقعية وما بعد الحداثة، في فرنسا ظهر تيار الرواية الجديدة، وجماعة البوووم الشهيرة وعرفوا بالواقعية السحرية في أميركا اللاتينية وجماعة أمانيا وووو... إلخ. أصبحت اليوم مدارس رائجة تمنح الأدب خصوصيات التحديث، وتغيير الخيلة، بطبيعة الحال الأديب متلق قبل أن يكون مُنتجاً، التأثيرات لابد منها، تتداخل وتتشكل فينا، يجب صهرها بحذر وصبها في قوالب ذات خصوصية، قبل أن تجرفنا وتسقطنا في حوض التقليد، التنوع في القراءة والنهل من معين تراثنا وتاريخنا وطبيعة مجتمعنا ومتغيراته الحياتية لابد التعامل معها بحساسية صادقة، الشعارات كانت توجهات نحو الخروج من دائرة الرقابة، الأديب كائن حساس، يتأثر بالخروقات المجتمعية، بالكوارث البشرية كالحروب والسياسات المنغلقة، لابد أن يصدر صوتها بما يراه مخارج تؤدي إلى عالم مفتوح، فتولد التيارات الأدبية والدعوات والشعارات لهدم القديم وبناء صروح حديثة.

فتكون شعاراته فضفاضة بعيدة عن الواقع.. الأدب والفنون عموماً نتاج المجتمع ذاته ومؤشر على مدى ثقافته وتطوره من ناحية الحرية والعلم والثقافة والصحة.. ما دون ذلك فالإيمان بالشعارات الأدبية التي يطلقها الأدباء لا تتعدى حبراً على ورق إذا لم تكن نابعة من كاتب أو أديب أو فنان عايش المجتمع وكتب عنه بحرية وواقعية.. ولن تجد أديباً أو مثقفاً أو فناناً قادراً على تطبيق الشعارات التي يؤمن بها كلها أو يقرؤها أو يكتبها.. وتتوقف على تغيرات المجتمع ذاته.. على المستوى الشخصي لا يؤمن بشعارات كتبت في أوقات وظروف اجتماعية لا تناظر ما يعاش اليوم.. فكل وقت ومكان ظروفه.. والإيمان المطلق بالشعارات لن يؤدي إلا إلى العيش في يوتوبيا مجتمعية لا توجد على أرض الواقع لمن يؤمن بها ويستيقظ على ديستوبيا يراها لا توافق إيمانه بالشعارات.

البحث عن الحقيقة

ويوضح الروائي شاكرا الأنباري أن المثقف، سواء كان أديباً أو فناناً، يسعى لأعتلاك رؤية متماسكة عن الحياة، تساعد في تكوينها التجربة الشخصية والثقافة العميقة والجادة، ولا يجسد رؤيته تلك عبر شعارات سريعة، ومقتضية، إنما عبر نتاج واع، ومبدع، يعكس تلك الرؤية. والمثقف الحقيقي يجاهد دائماً للوصول إلى انحياز واع إلى أفق المنطق، والعدالة، والتحصن، برسالة ترفع من سوية مجتمعه، وتتقف موقفاً صلياً ضد الظلم، والخرافة، واستغلال البشر ذهنياً، ومادياً.

ويضيف: المثقف الشعراي عادةً ما يوظف أدبه وفنه لخدمة طبقة حاكمة، أو نظرية إيديولوجية، أو طائفة دينية، أو متنفذين يسعون للهيمنة والتسلط. وغالباً ما يكون المثقف الشعراي غوغائياً وسطحياً ولا يمتلك صوته الخاص، وهو يرضى بالواقع القائم مهما كان سيئاً، أو مقيتاً، ما دام ذلك الوضع يلبي طموحاته في الرفاهية، والوجاهة، والمناصب. وعلى الصعيد الشخصي لا أميل إلى اختصار التجربة بالشعارات والمقولات، وأعيش الحياة برؤية واضحة ومسؤولة، أوصلتني إليها ثقافتني وتجربتي في مسيرتي الإبداعية. ومهنة الأدب والفن، عموماً، مهنة شاقة تسير باتجاه معاكس لنمط الشعارات، والاختصار، والتبسيط، والمثقف الجاد، والفنان المبدع، باحثان دائماً عن الحقيقة والجمال، وهو منطوق لا يتسق مع الشعارات الجاهزة، أو المقولات المعلقة.

إرهاب المصطلحات

ولا يطبق الروائي والصحفي الأردني خالد سامح أبداً فكرة حصر

التساؤل الأهم الذي يمكن أن يغير من رؤيتنا: هل شكّلت هذه الشعارات تقاليد ثقافية غيرت من نظرة المثقفين للأدب والفنون؟ فالمنظمات الثقافية التي تستند أغلبها إلى مقولات كهذه تقوم على هيكلية تنظيمية كان عليها ألا تغفل أيّاً منها، أو تتخلى عنها، وبالتالي ستؤسس لبنى ثقافية تحتية يستند إليها من لديه رغبة في الدخول إلى هذا المجال، مبدعين وقراء، ومن ثم تكون ما الذي سيحدث لو ابتعدنا عن مقولات لا نطبقها في الغالب؟ فهل فعلاً إننا نؤمن بالشعارات التي يطلقها الأدباء منذ القدم حين يتحدثون عن الأدب والفنون، ونطبقها في حياتنا اليومية؟

تجارب فردية

يرى الروائي الجزائري عبد الرزاق بوكية أن الثقافة العربية كانت وما تزال قائمة على الميل إلى تكريس التقليد أكثر من تشجيعها للفردية، انسجاماً منها مع طبيعة البنية السياسية والدينية السائدة في الفضاء العربي، حيث القول ما قال الحاكم أو شيخ القبيلة والقبيلة. كان ولا يزال في الحقل الثقافي والأدبي من نصّبوا أنفسهم أو نصّبهم المنظمة شيوخاً وأمرأه أديبين، فراححت بعض مقولاتهم تفرض نفسها بصفاتها أيقونات تشكل أحكاماً تحمل صفة "الصابغ بالضرورة"، في حين أنها مجرد أحكام هي ثمرة لتجارب شخصية، بالتالي فهي نسبية بالضرورة ولا ترقى إلى أن تكون قاعدة. إنه من علامات نضج الذات الكاتبة أن تتحرر من كل قاعدة تضعها في خاتمة التابع، حيث تتعامل مع كل قبل من طرف ذوات كاتبة أخرى مهما كانت مكرسة ومشهورة، بصفحتها تجارب شخصية غير قابلة للتعميم، وتتعامل معها بمنطق "هم رجال ونحن رجال". أي إن لهم تجاربهم ولنا تجاربنا.

الاشتباك مع المجتمع

يشير الناقد المصري الدكتور خالد عاشور إلى أن الأدب في معظمه سواء كان قصة قصيرة أو رواية أو شعراً أو أي نوع آخر ما هو إلا صورة من صور التعبير الإنساني عن المجتمع.. فالمجتمعات تنتج أدبا يكون معبراً عنها في الكثير من الأحيان.. أما شعارات الأدباء فهي في أغلبها تتبع عن رصد للمجتمع ذاته وتتوقف على نوع الأديب الراصد.. فالأديب القريب من المجتمع لا تكون شعاراته مثالية كغيره من المكتفين بالكتابة عن المجتمع من دون الاشتباك معه.. فأديب كنجيب محفوظ وسيناريس كوحيد حامد تنتج كتاباتهم الواقعية من الحياة الحقيقية لناس وأروهم وكتبوا عنهم من دون شعارات مثالية.. أما ما يكتب من دون الاشتباك مع المجتمع



المثقف الشعرا تي عادةً ما يوظف أدبه وفنه لخدمة طبقة حاكمة، أو نظرية إيديولوجية، أو طائفة دينية، أو متنفذين يسعون للهيمنة والتسلط. وغالباً ما يكون المثقف الشعرا تي غوغائياً وسطحياً ولا يمتلك صوته الخاص، وهو يرضى بالواقع القائم مهما كان سيئاً، أو مقبلاً، ما دام ذلك الوضع يلبّي طموحاته في الرفاهية، والوجاهة، والمنصب.

إن إمكانية النظر إلى عمل كامو من زاوية «فلسفة العبث»، مع كل ما يمكن أن يمتلكه هذا الوصف من الاختزال، يطرح مشكلة. إذا كان كامو، كما يقول نفسه، يفكر كفتان وليس كفيلسوف «لا يفكر المرء إلا بالصور، فقد كتب عام 1936 في كتابه كارناتس، إذا كنت تريد أن تكون فيلسوفًا، فاكتب روايات»، فهو حقيقة يبقى أنه يطوّر فكرة وأنه باتباع «خيّط أريان» من كتاباته، «يختبر المرء ويقطع مستوى الجواهر الديناميكي الذي يبنيه عمل كامو بالفعل.



ياسر حبش

خيّط أريان



الترجمين الفوريين، وليس أقلها. وبسبب التوتر، فإن أخذ "الغريب" في الاعتبار باعتباره "رواية جوهريّة جذرية" يجعل من الممكن فهم كيف تعيدنا قصة كامو والصور المرتبطة بها إلى مستوى جوهري من المفاهيم كما يبدو، بعيداً عن هذا المستوى مثل القيامة والتجلي.

إن قصة مورو إذن هي قصة فريدة، قصة تجريد وعلاقة مباشرة بـ "قلب العالم النابض". له "الأبيقورية الكامنة". هناك قبول للعالم ورفض للأوهام البشرية. مورو، وكلاهما يمكن ربطهما بالأبيقورية. تم العثور عليهم، على سبيل المثال، أثناء الاجتماع مع القس في السجن. الآن، يمكن للمرء أن يجد "رفض إيجابية واستقلالية الحكمة الأبيقورية وافتراسها الطبيعي" في أسطورة سيزيف: لو كنت شجرة بين الأشجار، قطرة بين الحيوانات، فإن هذه الحياة سيكون لها معنى أو بالأحرى لن يكون لهذه المشكلة أي معنى، لأنني سأكون جزءاً من هذا العالم. سأكون هذا العالم الذي أعارضه الآن من كل ضميري ومع كل مطالبتي بالإلزام. هذا السبب،

السخيف للغاية، هو ما يعارضني تجاه كل الخليفة. لا أستطيع أن أنكره بجزء قلم. ومع ذلك، هذا ما يفعله مورو، حيث يرفض الأوهام مع قبول حقيقة العالم، وإذا كان كامو متردداً بطريقة ما، في متابعة شخصيته، تظل الحقيقة، أن عمله يستمر على خط جوهري يمكن تتبعه، وأن مورو يعبر الموقف بوضوح، لفهم كيفية وجود قرار في هذا الموقف.

إن قرار العيش الذي يتحدث عنه كامو يعبر عن عظمة الجسد، بمعنى مادي، يسمح لنا بفهم كيف لا يمكن اختزال هذا القرار إلى مجرد قبول للواقع، لأنها ليست لامبالاة، لكن كيف يمكن للمرء أن يتصور ثورة من هناك، كيف يمكن لقبول الواقع ألا يؤدي فقط إلى وعي سخيف، وليست هذه هي النقطة التي ينكسر فيها "خيّط أريان" للعلل؛ يجب إعادة النظر في مسألة العبيثية من هناك.

من هناك، إذن، يمكننا أن نقول بشكل فعال إن هناك مسارين في كامو، "مسار الحضور كهدية ومسار الإنتاجية غير المحددة للواقع"، إنتاجية يمكن أن تنقلب على الإنسان. ومن هنا تأتي الدعوة إلى نوع من البربرية،

كان كامو قريباً من سبينوزا، لكنه يرفض مبدأ العقلانية، ورفض الصدفة. يكتب الرغبة". لكن لا ينبغي لنا بالضرورة أن نستنتج أن هذا ليس العالم الذي يعيش فيه كامو شخصياته، ولا حتى أنه ليس العالم الذي يفكر فيه بوجوده. يمكن أن يكون عكس ذلك. الآن، وبغض النظر عما إذا كان هذا هو التفسير الصحيح للسبينوزية، يوجد مثل هذا القرار في مورو، الشخصية الرئيسية في "الغريب". إن موقف مورو ليس مجرد حزن في مواجهة طبيعة الواقع التي لا مفر منها. إن "العدمية القاتلة للبطالة العبيثية للعالم" ليست الكلمة الأخيرة لفلسفة، يمكن للمرء أن يستخلصها من الغريب، لأن مثل هذه الفلسفة ستجد نفسها في تناقض مطلق مع التزام كامو نفسه. في أوقات عديدة من حياته، ولا سيما أثناء الحرب، في شبكة القتال، إذا كان هذا هو الحال، فإن هذا الالتزام سيكون علامة على صعوبة تنسيق وجود وفكر مساراتهما متباينة، حتى لو كان ذلك يعني قبول تناقضهما.

يعبر كامو عن هذا بنفسه من خلال التمييز بين فلسفة الدليل (العبيثية) وفلسفة التفضيل (رفض العدمية التي يمكن أن تكون نتيجة لها). فلسفة الواضح هي سمة الفكر "السعيد"، الذي يتبع عزيمة فكره، وبالتالي فهو لا يزعج بأي حال من الأحوال. من يرفض، بكل أسف وعزم، ورفضه بدافع التفضيل، يجد نفسه بعيداً عن نفسه بطريقة ما، وهو ما يعبر عنه كامو من خلال تسميته بـ "الفكر المنفي".

لكن هذا المنفي، للمفارقة، هو منفي داخل العالم لأنه مقاومة للعدمية والاعتراف بعبيثية العالم. لذلك يمكننا أن نتحدث عن الشجاعة، لأن هذه الفضيلة لا تتجلى على أنها تتجاوز العالم باسم قيمة أعلى، ولكنها تقبل العالم، وفي نفس الوقت، تلبّي مطلب تأكيد قوة الواقع. مما يعني أن قبول العالم لا يمكن اختزاله إلى الخضوع للقوى التي تنوي ممارسة السيطرة عليه. هذه الحركة تشكل تجلياً حقيقياً. سئري المعنى الذي تتخذه مع كامو. إنه على أي حال دليل على وجود شيء في عمله. ولأن هناك شيئاً ما يجب التفكير فيه ومقاومته، فإن هذا العمل في حالة توتر مستمر، ويمكن إغراء المرء بفضل مكوناته، كما فعل العديد من



الواقع، وتاريخ الهيمنة وأيديولوجياتها من مقاومة التاريخ لهذه الهيمنة، وجعلها مسامية تعبر تاريخ الأفراد وكذلك تاريخ الجماعات، وأحياناً في جميع الاتجاهات. التاريخ الفعال، إذا جاز التعبير، يقاوم كل المخططات، بما في ذلك هذا المخطط من ناحية أخرى، لا يمكن إنكار أن التاريخ يمكن أن يساهم في الهيمنة. إذا كان علينا إذن أن نأخذ مفهوم التاريخ كما هو مستخدم هنا بحذر، فإن أهمية انعكاسه كما تظهر بوضوح بقدر ما ساعد، ولا شك في أنه يستمر في مساعدة التاريخ على إبعاد نفسه عن الفلسفات التي يمكن أن تحوله إلى سلب. وبالتالي فإن خيط أريان في أعمال كامو لم ينكسر. هناك إذن "خيط من البرق"، وفقاً لتعبير رينيه شار، الذي يربط الغريب بالإنسان المتمرد، ويمر في جميع أعمال كامو، كما يغطي حياته والعلاقة التي كانت لكامو مع زمانه، سواء في ما يتعلق بالأحداث السياسية أو التغيرات في العمل. أشار كامو بالفعل في كتابه الإنسان المتمرد إلى أن "كل مخلوق ينكر، في حد ذاته، "عالم السيد والعبد". إن المجتمع البشع من الطغاة والعبيد الذي نعيش فيه لن يجد موته وتجليه إلا على مستوى الخليقة. لم تتمكن من إظهار الحاضر بشكل أفضل، ووجود كامو في هذا الصدد.

وجود داخل الواقع، قادر على استخلاص قوته من نفسه وعدم ترك نفسه. مسترشداً بمسار التاريخ. لذلك لا يمكننا، كما يوضح مؤلف المقال، أن نحصر أنفسنا في كامو في اعتبارات أخلاقية (مزعومة) أزيلت من الواقع. التجلي هو الفعل الذي، بالقدرة على اتخاذ شكل التمرد، يعارض تجريد الذات الذي يشكل تحنيط الإنسان. رفض البديل العدمي الذي لا يترك أي خيار سوى الاستسلام أو الاختفاء. إنه فعل محسوب، كما كتب كامو، يقلب المفاهيم التقليدية للقبول "المحسوب" والفعل المفرط الذي يمكن أن تشكل الثورة. في الأخير، على العكس من ذلك، يقيس الإنسان نفسه ضد العالم، ولا يسمى إلى التوافق مع الأنماط الديكتاتورية، بالمعنى القوي للمصطلح، الذي من شأنه أن يعطيه معنى تاريخه. يمكننا بالتالي أن نتحدث بشكل شرعي، في كامو، عن مقاومة تتور ضد التاريخ، بشرط أن نفهم من خلال "التاريخ" الزمن الفارغ للسيطرة، و"المقاومة"، الحركة في الوقت الحاضر، للواقع التأسيسي للعالم. يمكن للمرء أن يتساءل عن الاستخدام الذي يتم هنا، وفقاً لنصوص كامو، لمصطلح التاريخ، إلى جانب التاريخ المشكوك فيه "للزمن الفارغ"، من الصعب الفصل، إلا إذا التزمنا بالأنماط العامة، وقليل من مواجهة

مع كل الغموض الذي قد يحتويه هذا المصطلح، ولكن بالتالي فهم قوة إبداعية قادرة على إعادة اكتشاف عظمة الإنسان، وبالتالي فإن البربري هو الوعد بالخلق وليس تسميم الهيمنة. حيث تتشابك إشكالياتنا في التشابك الفعلي: إشكالية الواقعية كهديفة، وإشكالية الواقعية كقوة تخترق التاريخ. إن التداخل بين هاتين المسألتين، الذي يعمل عليه كامو، والذي يعمل به، حرفياً، موجود في مفهوم التجلي. إن التجلي هناك هو تحول للإنسان الذي سحقه التاريخ، أو في الأقل الذي يمكن أن يسحقه التاريخ. من خلال التاريخ يجب أن نفهم هنا، كما يفضل ل. بوف بوضوح شديد، هياكل الفهم والسيطرة التي تميل إلى حرمان الإنسان، على نحو متناقض، من إمكانية خلق تاريخه الخاص. يتم تنظيم هذا مع الأشكال المختلفة للتجاوز السياسي، والتي يعتبر مفهوم السيادة، في العصر الحديث، أكثرها كشافاً، بما في ذلك عندما يتعلق الأمر بسيادة الشعب. يدرك كامو جيداً أنه يشكل ديناً جديداً "يعتبر الناس في إرادته العامة ممثلهم على الأرض، بدلاً من الملك (هو)". وبالتالي، فإن التجلي الذي يتحدث عنه كامو لا يمكن أن يكون، من الواضح، اعترافاً بشخصية إلهية خارجية، بل ظهور

أحمد الجليلي: حاولت تذيب النسيج الزماني بين الفن المعاصر والأسطورة

شُغف الفنان التشكيلي «أحمد الجليلي» بمنطقة الأهوار التي تقع جنوب العراق في منطقة الناصرية وميسان وبعض المحافظات القريبة، وهذه المنطقة قد دخلت بسنوات قليلة ماضية إلى لائحة التراث العالمي اليونسكو.

حاورته: ضحى عبد الرؤوف المل



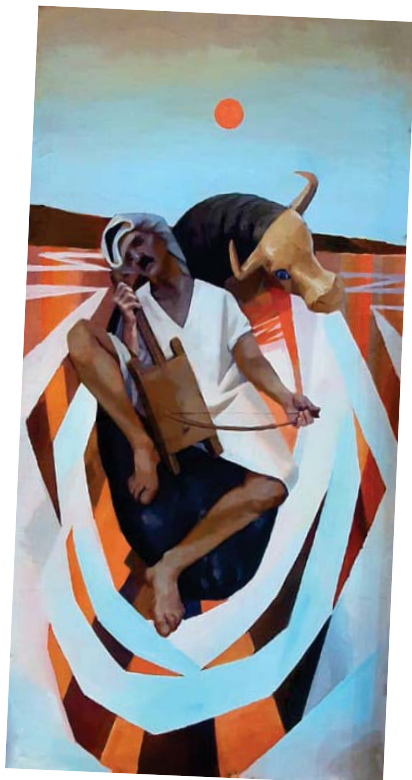
حتى أصبحوا كائناً واحداً كما هو في شوروباك وانكي وغيرها الكثير من المعاني الأسطورية هو الفنان التشكيلي «أحمد محمد جلال الدين الجليلي» من مدينة الموصل محافظة نينوى، دبلوم فنون تشكيلية بتقدير امتياز، بكالوريوس فنون تشكيلية، عضو جمعية التشكيليين العراقيين، حائز على المركز الأول في مسابقة نجيب يونس، جمعية التشكيليين فرع نينوى 2020 كما شارك في الكثير من المعارض التشكيلية التي أقيمت في العراق وخارجه ومعه أجرينا هذا الحوار.

– هل تتبع النظرية التقليدية في الفن العراقي؟ أو هو اختزال لمرحلة فنية جمالية ذات بعد تراثي تتمسك به؟
أنا لا أتبع النظرية التقليدية لكن أعمل على فكرة معينة وأستثمر من مادة الفن الخام (التراثية) تعطيها للفكرة وبينتة العمل مع الاختزال في بعض مسطحات العمل دعماً للعناصر الأساسية والربط مع الفكرة الأساسية المتباعدة، التي أعمل عليها ولدي عدد من العينات التي عملت بها في مشروعتي الجديد ضمن هذه اللوحات والخاصة بمشروع الخيمة.

– ما الذي يصقل التصور الفني الجمالي لتاريخ المرأة العراقية تحديداً؟

البيئة تصقل التصور الجمالي للمرأة فالبيئة تضيف جمالها الخاص على المرأة شكلياً حسب السحنة والملامح والكتلة الجسمانية. المرأة التي تعيش في الشرق الأوسط تختلف جمالياً عن باقي النساء

فهذه المناطق المهمة جداً في تاريخ العراق والتي قامت عليها أول الحضارات الرافدينية وهي الحضارة السومرية والتي ارتبطت بشكل وثيق بالمخلوقات التي عاشت في تلك الأرض من الجاموس والمسطحات المائية والأسماك تعدد الجليلي إظهارها كوسيلة لسحب المتلقي للماضي فقد تعدد أن يضيف أيقونة ثور بابل الذهبي في عدة عينات من لوحاته مع الجاموس والسلم الطيني الموجود في أعمال الآشوريين. وهذا ملموس في الكثير من الآثار في هذه المناطق التي تعرضت لحمولات تجفيف وإهمال البيئة الذي أدى إلى نفوق كم هائل من الأسماك والجاموس وغيرها وهجرة لسكان هذه المناطق الغنية في تاريخها والتي تشكلت في رسومات أحمد الجليلي بأسلوب تكويني لهذه الرموز فأطروحته كانت تحتوي بشكلها العام على ما يتقارب مع مشروع لوحاته المشابه إلى حد قريب بيت القصب المستخدم للسكن في تلك المناطق، كما احتوت على اللوحة في الضلع الأول من الخيمة هجرة عكس التيار في لوحة الرجل يركب الزورق ومعه رفته هيكل عظمي للجاموس يجري عكس تيار تقدم الحضارة وهي من رؤية آثار الحضارة الرافدينية. كما أن هناك مشهداً جمالياً مثالياً في ثراء المنطقة للمنطقة التاريخية ضمه للوحاته الحاملة ميتافيزيقياً بالتراث وهو عندما تتركب المرأة سمكة والرجل زورقاً وعلاقة شكل الزورق والسلم تشكلياً. فالسلك هو في الدلالات التاريخية السومرية يعتبر رمزاً للخصوبة ورمزاً لتجدد الحياة. وتزاوج السلم مع البشر



في أوروبا أو روسيا أو باقي البيئات وما يخص المرأة العراقية بشكل خاص والشرق أوسطية بشكل عام تمتاز بالكتلة الجسمانية الجميلة التي تدل على الخصوبة والنبات طبعاً هذا ما كان واضحاً تاريخياً في المنتوج الفني الحضاري من تماثيل مثل تماثيل الإلهة الأُم في الحضارة السومرية بدأ تصور للمرأة كانت المسؤولة عن التكاثر والخصوبة. كان التصور أنَّ المرأة هي الأرض والدفاع عنها كان نضالاً كما هو الدفاع عن الوطن في بدء الحضارات. شارك الرجل المرأة في الألوهية مثل نمو الإله الأم وكى وأنانا عشتار وغيرها وزعمت مثل شعبداء سميراميس كان الوجود الإلهة السومرية نواة لبداية الخلق البابلية اينوما ايليش وحيث دور المرأة في قصة الخلق.

– خصوصيات الأسطورة في لوحات الفنان أحمد الجليلي بين الماضي والحاضر والتراثيات العراقية تحديداً هل تتمسك بالجذور الفنية لهذه الدرجة؟

خصوصية الأسطورة لدي أعتبرها الميدان المترامي الأطراف الذي انطلق منه وأتغلغل من خلاله في فضاءات أسطورية خيالية متعددة خصوصاً ضمن الصخب الذي يحمله الواقع المعاصر ما بعد الحداثة. ضمن محبي الأصالة والبيئة وما خلفته التكنولوجيا من تواصل حيث ذوبت النسيج المكاني وما حاولت الوصول له هو تذويب النسيج الزماني بين الفن المعاصر والأسطورة، إذ أدخلت العناصر البيئية التراثية الأسطورية ضمن الموضوع المعاصر لهذه البيئة.

– تستخدم مصطلحات تشكيلية تتداعى أمامها كل فكرة تمثل الحداثة في الفن التشكيلي ما رأيك؟ وما الذي يريده أحمد الجليلي من الفن التشكيلي؟

ما أريده من الفن التشكيلي هو تحقيق الفكرة والغاية في الفن.

– ما بين الحداثة والتراث القديم خطوات ريشة معززة بتقنية الرؤية الفنية التجديدية إن صح القول ما رأيك وهل تؤكد جمالية العراق القديم والحديث من خلال الفن؟

الفن العراقي القديم كان هو السجل والأرشيف الوحيد لأحداث تلك الحضارة لولا وجود الفن المحفور في الصخر لما وصل الأثر الفني والأدبي الذي نراه من ميثولوجيا الآلهة وأعمال أدبية غاية في الروعة كانت في زمن قياسي عندما بدأ الإنسان يتعلم لغة التواصل الأولى كانت أعماله الأدبية والفنية المجسدة بالرسم المكتوبة كميثولوجيا الخلق السومرية والبابلية وكذلك كلكامش وهو تصوير فني أدبي يُظهر نبوغاً فكرياً في تلك الفترة تشكيميا فقد كانت براعة التصوير كبيرة وقد وضعوا لها قواعد خاصة عبر أسلوبية مدرسة فنية تظهر هيمنة الدولة وقيمتها في أوج حضارتها وكذلك سجل تفصيلي للفكر الحضاري لذلك الزمان. كما أن تأثير الفن العراقي القديم بعيداً عن إيديولوجيته الكهنوتية لذلك الوقت كان تأثيراً فكرياً بما أنتجه من ملاحم وأساطير هي مادتي الخام وكذلك الأسلوب التشكيلي المنحوتات والحركات ودراسة العضلات بشكل نحتي بارز وكذلك التكوين الفني الشريطي الذي اعتمده لتسجيل فيلم وثائقي يسرد أحداثاً وقصصاً وانتصارات.

يقول دانتي أليغييري في جحيمه: «أنا لم أكن على قيد الحياة أيضاً، حاول أن تتخيل، لو استطعت، أن تكون هناك، محروماً من الحياة والموت في آن واحد». إنها لمنطقة مرعبة تلك التي يمكن أن يعيشها الإنسان قابلاً بين الحياة والموت ولا يتمكن من أن يحظى بشيء منهما، فما بين الحياة والموت يقف الجحيم فقط!

جيسلاف بيكزينسكي.. سادن جحيم السورالية

محمد طهمازي



اشتغل بيكزينسكي على ما يسمى غالباً بأسلوب «الباروك» أو «القوطي»، على الرغم من بصمة «السورالية المظلمة» التي يمكن رؤيتها بوضوح على طول طاير أعماله الكثيرة التي خلق فيها صوراً مظلمة برؤية مشبعة بالتشاؤم لما بعد نهاية العالم.

برغم أن من كتبوا عن البولندي جيسلاف بيكزينسكي نحواً به صوب السورالية لكنهم لم ينتبهوا للخلفية التاريخية والبيئية البولندية التي جاء منها هذا الرسام لا سيما فترة الحرب العالمية الثانية يوم تقاسم الاتحاد السوفييتي وألمانيا النازية بلده بولندا وجعلها منها ميداناً للمقابر الجماعية والإعدامات لفصائل من جيشها ومعارضى الاحتلالين، جثث لا تزال تنام لليوم تحت أرض الدم لتتر فوقها أجيال قد تنسى لكنها لن تنتزع عالم الموت والرعب من مخيال لاوعياها ولا بد لهذا المخيال من أن يعبر عن نفسه بشكل أو بآخر.. وهذا تصدح به لوحة الجنود المكبلين حيث حفر جيسلاف قعر العالم، في مشهد يشبه يوم القيامة، ليخرج جثثهم التي لا تزال مكبلة الأيدي من الخلف وقد أداروا ظهورهم بقامات منتصبة لم تنحن لرصاصات المصير الظلمة.. كانوا غابة يخيم عليها السكون الأبدى.. وبرغم كون السورالية تعني في معناها الأقرب «الغوق واقعية الواقع» بيد أن الواقع هنا كان فوقها... حتى أنك لا تعرف إن كان الضوء الأصفر الذي في أفق وادي الموت هذا يجعلك تشعر بالأمل والسلام القادم أم بسيادة الخوف والحزن على كل الكائنات.

«في منتصف طريق حياتنا

ألفيتنا في غابة معتمة

لقد ضل عنا طريق الصواب!»

الغابة المعتمة في نص دانتي هي رمزية تعبّر عن الآثام والأخطاء التي يرتكبها الإنسان في فترة من حياته يسودها التخبط الفكري نتيجة فقر في الوعي والتجربة، لكن سرعان ما يستعيد السيطرة على حياته ويحاسب نفسه عليها بين نفسه ونفسه ثم يتجاوزها.. كذلك حيوات الشعوب والأمم التي لا بد لها من أن تمرّ بهكذا مرحلة أو مراحل تكابر فيها لكنها في النهاية ستعرف ما اقتربت أيديها وتنفض عنها رمال تلك الحقب، لكن لا بد لها من عهد من الاكتئاب وهذا ما يجسده بيكزينسكي كثيراً في لوحاته بتفاصيل معقدة للغاية مليئة بالصور السوداء للأشكال البشرية والمخلوقات التي اهترأت أجسادها (كالذئبة التي ترمز إلى الشره والجشع، والكائنات المسوخة إلى ما يشبه الحشرات ويرمز بها لتحوّل البشر إلى طفيليين يهيئون على وجوههم) والقامات الوحشية الشاهقة التي تنف في قبة الموت وتظن أنها لا تزال حية.

يقول لويس بونويل: «التفكير بالموت مألوف لدي، ويشكل جزءاً من حياتي منذ أن كانت الهياكل العظمية

الحقيقة التي أراد طرحها في أعماله «ما يهيم هو ما يظهر في روحك، وليس ما تراه عينك وما يمكنك تحديده في اسم معين!».

رسم بيكزيسكي لوحاته بتقنية محترف بارع وبأسلوب رائع ومدّش يضعها في مصافٍ متقدّمة في سلم الإبداع بتاريخ الرسم العالمي.. بيد أن صدى كلمات الفنان الذي لقي مصرعه بشكل مأساوي يتماشى مع

تتنزه في شوارع كالاندا في مواكب الأسبوع المقدس، ولم أرغب أبداً في تجاهله أو نفيه، لكن ليس هناك شيء هام يمكن أن يقال عن الموت عندما يكون الأمر متعلقاً بملحد مثلي، سيموت من الغموض. أحياناً أقول لنفسي إنني أود أن أعرف، لكن، أعرف ماذا؟ ليس هناك ما يُعرف عن الموت، لا خلاله ولا بعده. بعد ذلك (كل شيء) هناك الـ (لا شيء) ...، لا شيء ينتظرنا سوى التعفن، تلك الراحة الحلوة الأزلية!..

حفر البولندي جيسلاف بيكزيسكي لنفسه اسماً في ذاكرة الفن عبر أكثر من ثلاثمئة من لوحاته المختلفة والخفيفة التي لا هم لها سوى نقلنا إلى ما بعد نهاية العالم والمخلوقات القادمة من أعماق الكوايبس.. كان يرصد دائماً "أتمنى أن أرسم بطريقة كما لو كنت أصور الأحلام..". وهذا بالضبط ما يراودك عندما ترى أعماله من الوهلة الأولى، على الرغم من أنها تستخدم أشياء من حياتنا اليومية يمكن تمييزها كالكرسي وآلات النفخ الموسيقية، إلا أنها تفتقر هنا بمعانٍ أخرى ضمن طرق معمارية في تشكيل اللوحة، لتظهر انتماءها لعالم من الكوايبس والعذابات والضياغ، لربما كان هو حقيقة عالماً ذاته، حقيقة تقول لك إنه لا أقتس من حياتنا ولكن ما من خيار آخر أمامنا.. سيناريوها من عالم اللاوعي تؤسس لحقائق مختلفة تضع عقل الواقع في حيرة وقلق من المستقبل لا من الماضي فحسب.

يؤكد لنا جيسلاف في لوحة المسيح الذي تهرأ جسده فوق صليبه أنه يمتلك رؤية بعيدة المدى وتصوّرات عميقة لانهايار القيم التي ستسحق بكل مفرداتها تحت عجالات الحرب الثقيلة، هذا الانهايار الذي لن يتوقف عند المبادئ الأخلاقية، بل سيتعداها ليخترق هيكل الإيمان هشاً كان أم صلباً وينهش العقائد، مهما كان قدمها، بلا رحمة أكثر من آية آيديولوجيا مضادة أو معادية للعقائد الدينية.. إن الحرب فُرْامة وحشية كاسرة حادة الشفرات قوّة الطحن لا تفرّق بين هوية الأشياء التي تبتلعها ولا بين ألوانها..

لو أمعنا النظر في لوحة الزوجين اللذين يحتضنان بعضهما وقد انسلخ عنهما حتى الجلد وضمرت العضلات ويانت العظام، لوجدنا أنها صورة شديدة الوطأة للخوف الغائر في روح الإنسان والقلق من المصير المجهول

والرعب من فقدان.. تريك حالك حين تقف عند نقطة لا رجعة فيها، نقطة تجد نفسك عندها، بغير مقدرة على فعل شيء، بغير إرادة، بغير حيلة، منطقة تنفتت فيها كل الروابط الخاصة والاجتماعية التي تجمع البشر، تنهار فيها كل الأعمدة وتفتلح فيها كل الأسس، منطقة اللا حول ولا قوة فيها سوى الاعتصام بمشاعر الحب الصادقة البسيطة التي تبعث في الإنسان صفائر الآمال في أشد الظروف سوداوية لكنها من الخارج تبعث على الشفقة وتثير النقمة في ذات الوقت من عبثية الحياة ولا جدواها وظلمها وانعدام رحمتها في المحصلة النهائية!



لو أمعنا النظر في لوحة الزوجين اللذين يحتضنان بعضهما وقد انسلخ عنهما حتى الجلد وضمرت العضلات ويانت العظام، لوجدنا أنها صورة شديدة الوطأة للخوف الغائر في روح الإنسان والقلق من المصير المجهول والرعب من فقدان.. تريك حالك حين تقف عند نقطة لا رجعة فيها، نقطة تجد نفسك عندها، بغير مقدرة على فعل شيء



طبق رأس السنة

تاتيانا تولستايا

ترجمة جودت جالي

كامل، سيكون القدرُ بَحْبِرَةً ذهبية بلحمٍ عَطِرٍ، ولا شيء، لا شيء سيدكرنا بإيغور. الأطفال هنا، إنهم ينظرون إلى القدر، غير خائفين، من الآمن أن تريحهم هذا الحساء، ولن يسألوا أية أسئلة عويصة. صُفي المرق، أخرجي اللحم، قَطِّعيه بسكين حادة، كما فعلوا في الأيام الخوالي، في عصر القيصر، والقيصر الآخر، والقيصر الثالث، قبل مجيء توم اللحم، قبل فاسيلي الأعمى، وإيفان كاليبنا، وآل كومان، وآل رورك، وسينيوس وتروفور، الذين لم يوجدوا أبداً، كما تبين.

تنصين السلطانيات والصحون وتضعين بعض الثوم المهروس الجديد في كل واحد. تضيفين اللحم المقطع، وتستخدمين المغرفة لتصبي فوقها مرقاً جيلاتينياً ذهبياً يُخِيناً، وذلك هو الطبق. عملك أنجز! الباقي موكَّل للجليد. تأخذين السلطانيات والصحون خارجاً إلى الشرفة، تُغطين التوابيت بأغطية، وتمدين فوقها مادة تغليف بلاستيكية، وتنتظرين. قد تبقيين أيضاً خارجاً في الشرفة متدفئة بشالك.

تدخنين سيجارة وتنتظرين إلى نجوم الشتاء غير مستطية أن تتبيني واحدة. تفكرين بضيوف الغد، وتذكرين نفسك بأنك بحاجة إلى كوي شرف المائدة، وتضيفين قشدة حامضة إلى فجل الخيل، وتدققي الجعة وتتلجي الفودكا، وتبرشي بعض الزبدة الباردة، وتضعي بعض الكرنب في صحن، وتقطعي بعض الخبز. أن تغسلي شعرك، ترتدين ملابسك، تزينين بزيتك الأساسية، المسكرة، وأحمر الشفاه.

وإذا تشعرين بأنك يعجبك أن تبكي من دون معنى فافعلي ذلك الآن، بينما لا يستطيع أحد رؤيتك.

إفعلية بعنف، من أجل لا شيء وبلا سبب، تشهقين وتمسحين دموعك بكفك، تطفئين سيجارتك على درابزين الشرفة، ولا تجدنيها هناك، فتحرقين أصابعك، لأنه كيف يمكن بلوغ هذا الهناك، وأين هذا الهناك... لا أحد يعرف.

Tatyana Tolstaya

كاتبة روسية وصحافية حائزة على جوائز من موليد 1951.

جدها من ناحية أبيها ليو تولستوي، وجدها من ناحية أمها إيفان تورجنيف.

عنوان القصة في الأصل Aspik (الهلام اللحمي).

الرمي، والذي يحاول الفكك، الذي أطلق قباهه وأطلق حوار، لم يستطع أن يفهم ما حدث له، قاوم، وشقق.. كلها استحالت إلى قَدْر. كل الألام وكل الموت انقضى، متخفراً إلى زيد لبادي كربه. منته، هادئ، غفران.

ثم يحل الوقت لتفريغ هذا الماء الميت، لتشطيف القطع المسكنة كلياً تحت صنوبر جار، وإعادتها إلى قدرٍ نظيف مليء بالماء الجديد. إنه لحم ببساطة، طعام ببساطة، وكل ما كان مخيفاً انتهى.

زهرة زرقاء هادئة من غاز الطباخ، مجرد قليل

وتعودين إلى البيت خلال الثلج، وجلبية انسحاقه. مدخل البناية المثلج.

لقد سُرق الصباح مرة أخرى. تتلمسين في الظلام ما يجري تحضيره عشية رأس السنة الجديدة، في قلب الشتاء، في أقصر وأكثر القمرة نفسها.

إن رافعات مدينتنا القديمة سان بطرسبورغ بطيئة. إنها ترقع عندما تمر بكل طبق، مختبرة صبرنا. تسحب السيقان المقطعة في حقيبة التسوق ذراعك إلى الأسفل، وتبدو أنها في اللحظة الأخيرة بالذات ترفض الدخول في المصعد.

ستنتفض، وتتححر، وتهرب، مطقطة عبر

أقول لك الحق، كنت دائماً خائفة منه، منذ الطفولة.

هو لا يكون محضراً مصادفةً، أو حين تمتلك الرغبة، ولكن غالباً ما يجري تحضيره عشية رأس السنة الجديدة، في قلب الشتاء، في أقصر وأكثر أيام كانون الأول شراسة.

يأتي الظلام مبكراً.

يوجد صقيع ضبابي، وأنت تستطيعين رؤية

هالات شائكة حول مصابيح الشارع.

عليك أن تتنفس من خلال قفازيك، وجبهتك

تؤلك من البرد، وخدك خدرانان.

لكن ما هو ناقص ليكمل عناؤك أنه لا يزال عليك

أن تغلي ثم تتلجي الهلام اللحمي، اسم الطبق نفسه يجعل درجة حرارة روحك تهبط، ولن يتقدك شال سميك من شعر الماعز.

إن عمل الهلام اللحمي دين من نوعية خاصة.

إنه تضحية سنوية، حتى إن كنا لا نعلم لمن ولماذا، والذي سيحصل إن لم نعمله يشكل علامة استفهام.

لكن لسبب ما يجب عليك أن تعمله.

عليك أن تمشي في البرد إلى السوق، تسود العتمة دائماً هناك، الجو ليس دافئاً أبداً هناك.

بعد أوعية الأشياء المخلفة، بعد القشدة

والكريم الطازج العابق بالبراءة النباتية،

بعد مركز الدفعية للبطاطس، والفجل،

والكرنب، بعد تلال الفاكهة، بعد

إشارات مرور الليمون الكليمنتيني،

إلى أقصى ركن، حيث مجموعة محال

التقطيع، هنالك حيث الدم والبلطة،

”استدع روسيا إلى الفأس“، إلى هذه

البلطة هنا بالضبط، غارزة نصلها في

الجدعة الخشبية.

روسيا هنا، روسيا تختار قطعة لحم.

– إيغور، إقطع السيقان للسيدة“.

رفع إيغور بلطته: هاك!

يعزل ركب البقرة البيضاء ويشق السيقان.

يشترى بعض الناس قطع خطم،

وشفاها، ومنحراً، وأولئك الذين يحبون

مرق لحم الخنزير يأخذون قدم خنزير

صغير وحوافره.

وأنا أحمل واحدة من تلك القطع وأمس جلدنا

الأصفر أجدها منمّلة، ماذا لو هزت يدك بالمقابل

فجأة؟

إن أياً منها ليست مينة حقاً. تلك هي الأحجية

المحيرة.

لن تمشي في أي مكان، أو تزحف، لقد قُتلت

ولكنها ليست مينة.

إنها تعرف أنك جثث لتأخذيها.

بعدها يجيء دور شراء شيء جاف ونظيف:

بصل، وثوم، وجدور، وخضروات.



من الحرارة.

تدعيتها تغلي برفق، هذا دفن يستلزم من خمس إلى ست ساعات.

يمكنك، فيما الأكلة تنطبخ، أن تحضري الخضروات والبصل.

ستضيفينها إلى القدر على دفتين، أولاً قبل ساعتين من انتهاء طبخ المرق ومن ثم بعد ساعة.

لا تنسي أن تحركي بكثير من الملح، وكديجك تم.

عند انتهاء دورة الطبخ سيكون هناك تجل لحمي

السيراميك، كلبتي-كلوب، كلبتي-كلوب،

كلبتي-كلوب، هل سيكون هذا أفضل ربما؟

كلا.

فات الأوان.

في البيت، تغسلينها وترمينها في القدر، وتشعلين

النار عالية.

هي الآن تغلي، تتمايز غيضاً، السطح الآن مكسو

بالتلوجات الرمادية القذرة، كل ذلك السيء، كل

ذلك الثقيل، كل ذلك الخائف، كل ذلك المتألم،

لغة الإدهاش في اكتشاف «واحة الغروب»

رواية «واحة الغروب» للأديب المصري «بهاء طاهر» أخذت قسطاً كبيراً من الاهتمام، وخاصة أنها فازت بالجائزة العالمية العربية للرواية عام 2008 وبين أيدينا الطبعة الحادية عشرة، وهي تحمل في طياتها رحلة الضابط المصري «محمود» مع زوجته الأيرلندية «كاترين» عبر الصحراء قاصدين واحة «سيوة» بمهمة إدارية وبحث أثري، وقد واجها صعوبات كثيرة بسبب منع سكان «سيوة» كاترين من إجراء عملية البحث الأثري، كما ترغب.

سرعة سليم حديد.

فرضتها عليها التقاليد وعدم الخروج من المنزل بما أنها أرمل، كذلك أن تبقى في ثوبها وألا تغيره مهما اتسخ، وألا تتزين أو تختلط بأحد سوى أهل بيتها.. ولكن رغبة «كاترين» في الحصول على أدنى معلومة عن الآثار لم تستطع أن تكتبتها حتى في أصعب المواقف حين تهجمت عليها «مليكه» وقيلبتها، نقتطف:

لكن، بعد أن انصرف «مليكه» قمت بأحاول جمع حطام التمثالين اللذين هشمتهما، وأحاول تشكيلهما من جديد دون جدوى، تفتتا إلى شظايا لا يمكن إصلاحها، لكن، أية أنامل حساسة، نحتت هذا الجذع، ونمنمت هذه اليد وهذه الوجنة؟! أبعقل أن تكون هي نفسها مليكة؟ "ص 204" ما يميز أسلوب الكاتب هو طريقة إدخاله الشخصيات الجديدة في الرواية أو حتى طريقة دخولها في الأحداث المتباعدة، وخير شاهد على ذلك "فيونا" أخت "كاترين" إن تلك الطريقة تشبه إلى حد ما أجواء استحضار الأرواح بما تمتلك من جمال ودهشة.. "فيونا" وصلت إلى الصحراء بعد تمهيدات منتقاة بعناية، فحضرت الشخصية على مسرح الأحداث بكل سلاسة ومتعة، حتى أنها أسهمت في تقدم الأحداث بشكل مدهش.

— واحة الغروب عالم مفعم بالجمال والدهشة ونسيج عرف صانعه كيف يدخل الألوان ويطرز الجواف وينمنم الزخارف طمعا بنيل إعجاب الملقني وترك بصمة إبداعية قل مثيلها.
الرواية: واحة الغروب.
الكاتب: بهاء طاهر.
الناشر: دار الشروق.

أبيض في الأفق إلى شفق أحمر يزيح الظلمة ببطء، إلى أن يتوهج الرمل بحراً ذهبياً مع أول شعاع للشمس، وساعتها تنفذ إلى أنفي رائحة لم أعرفها في حياتي أبداً من اختلاط ندى الفجر بالشمس والرمل... ص 56" — إذا نظرنا إلى طريقة رسم الكاتب للشخصيات، فإننا نجد شخصية "محمود" جافة صلفة متجمدة غير ودودة، ورغم تقدم الأحداث لم تتبدل الشخصية بل راحت تزداد غلاظة وجفاءً.

— أما شخصية "كاترين" فقد ليست ثوباً بهياً، فبدت جميلة لطيفة مرنة محبة للاكتشاف، تتحدث بلغة أنثوية شاعرية رقيقة، تتلون بتلون الأحداث وبمواقف متجددة، كما تمتلك نظرة علمية، بسط الكاتب من خلالها معلوماته التي استقاها من تاريخ وجغرافية المكان.
— أما شخصية "مليكه" فقد دخلت الأحداث بطف، وبدت غريبة بتصرفاتها، وقد أرخى عليها الكاتب ملاءة من حرير، حين راحت تنمرد على تقاليد الواحة، وتتبع "كاترين" بحثاً عن ملجأ للأمان، وهي المرأة الجميلة المتفرقة بمواهبها وحبها للحياة، فكان لزواجها من رجل طاعن في السن أكبر إهانة لها، فقد حطم أحلامها، وجعلها كريهة في مهب تقاليد الواحة السيئة التي دفعت ثمنها غالياً.

— اللافت ما حدث لـ "مليكه" عندما دخلت بيت "كاترين" والحالة المتوحشة التي أبدتها، وطريقة محاولتها كي تفهم لغتها "كاترين" فقد أحضرت معها تمثالين صغيرين وراحت تقوم بحركات بهما تدعوها للحب، مما دفع "كاترين" للصراخ: أنا لست "سافو" وهنا إشارة إلى وصول "مليكه" إلى حالة من الشبق بل السحاق نتيجة العزلة التي

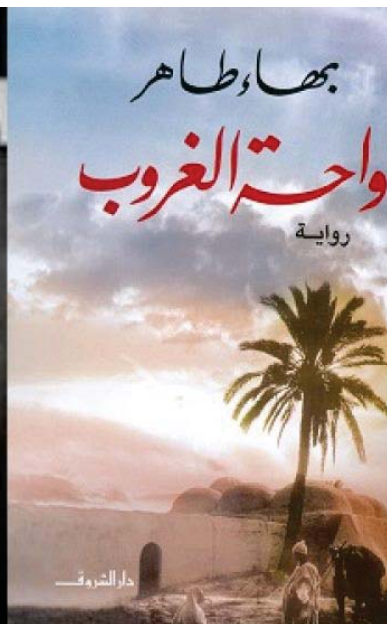
— لنبدأ بتسمية الرواية بـ "واحة الغروب"، فمن البديهي أن يخطر في ذهن الملقني معنى الغروب بحد ذاته، ولكن المعنى الحقيقي هو أن المصريين كانوا يعتقدون أن الغرب هو أرض الحساب وأرض واحة "سيوة" التي جرت الأحداث فيها تعتبر بالنسبة لهم أقصى الغرب، وهي آخر محطة تغرب فيها الشمس.

— في القسم الأول ينطلق الكاتب بإيضاح العلاقة التي ربطت الضابط "محمود" بزوجته "كاترين" هذه المرأة التي تعشق مصر لما فيها من أوابد تاريخية هامة.

ما بلغت الانتباه في أسلوب الأديب "طاهر" ذلك التنقل الهادئ بين الأحداث وفق عناوين ثابتة، وتُسرد بلسان الشخصيات إلى جانب حالة التذكر التي تنقل الملقني من جو الصحراء حيناً وحيناً آخر إلى جو الحرب التي دارت في الإسكندرية بين المصريين والإنكليز.

— من أبرز سمات الكاتب مقدرة العالية على استعارة عواطف المرأة وأحاسيسها، وصياغتها بلغة أنثوية رائعة، وما لسنانه في أحاديث "كاترين" خير دليل على ذلك، حيث تنساب اللغة عميقاً في الجمال ساحبة معها الدهشة عاكسة صوراً يشائق إليها الملقني، ويبحث عنها في أماكن يتوق لرؤيتها والسير فيها ألا وهي الصحراء، نقتطف من كلام "كاترين" وهي تتذكر المعلومات التي وجدتتها في الكتب بخصوص الصحراء:

«لكن الكتب لم تحدثني عن الصحراء الحقيقية، لم أعرف منها كيف تتغير الألوان فوق بحر الرمال عبر ساعات النهار، ولم أجد فيها كلمة عن تحرك الظلال، وهي ترسم سقفاً رمادياً نحيلاً على قمة تل أصفر، أو تفتح بوابة داكنة في وسطه.. ولم تتحدث عن الفجر، وهو يتحول من خيط رقيق



علم النفس النسوي

ديستوبيا المرأة في منظور الرجل



عبد الغفار العطوي

تحول مفاجئ للون الشعر إلى اللون الأبيض ، وكان الحدث الذي أثاره أطلق على هذا المرض ذلك الاسم ، هذه بعض المصطلحات التي رسخها علم النفس الذي يهيمن عليه الرجل ، جعل من عالم المرأة كابوساً مزرياً ، لذا تكافح المرأة في البحث عن تاريخها الخفي الذي استطاع الرجل إخفاؤه

- 1 - الاختلاف الجنسي والسلطة سهاد حميد ذياب دار فتاويل العراق ط 2018 ص 17
- 2 - علم النفس الاجتماعي للجنس لوري رودمان - بيتر جليكك ترجمة راقية الدويك المركز القومي للترجمة القاهرة 2018 ص 419
- 3 - الاختلافات الجنسية والسلطة مصدر سابق ص 29
- 4 - المصدر نفسه ص 34
- 5 - السرد النسوي العربي عبد الرحيم وهابي دار كنوز المعرفة عمان ط 2016 ص 91

العقدة الضرية القاسية للمرأة في تاريخها المخفي ، و تنعت حياتها المخفية بالمحرمات ، و العقد الثانية هي أزمة ميديا التي تستخدم بكثرة في الهجوم على النساء اللواتي يعانين من سيطرة الانتقام عليهن في تجربة الخيانة الزوجية ، و لعل الباحثة السويدية (غودرون اكستراند) التي كتبت كتاباً تحت عنوان (غضب ميديا وعقدة النساء المهجورات) (5) بينت أن ما يترتب على تلك الخيانة من استفحال حالة الانتقام نتيجة المعاناة النفسية لأوضاع اجتماعية ، و غضب المرأة ضد مجتمع ذكوري و قيمه الاستبدادية المهيمنة للمرأة ، و في الأصل إن ميديا هي مسرحية كتبها الكاتب اليوناني يوربيدس و قد عكست المسرحية معاناة البطلة (ميديا) عندما هجرها زوجها (جاسون) مع وليديها الصغيرين ، أما متلازمة ماري انطوائيت، و هي زوجة الملك الفرنسي لويس السادس عشر (1755-193) و قطع رأسها بعد قيام الثورة الفرنسية ، و اكتسبت مصطلح المتلازمة ، و هي

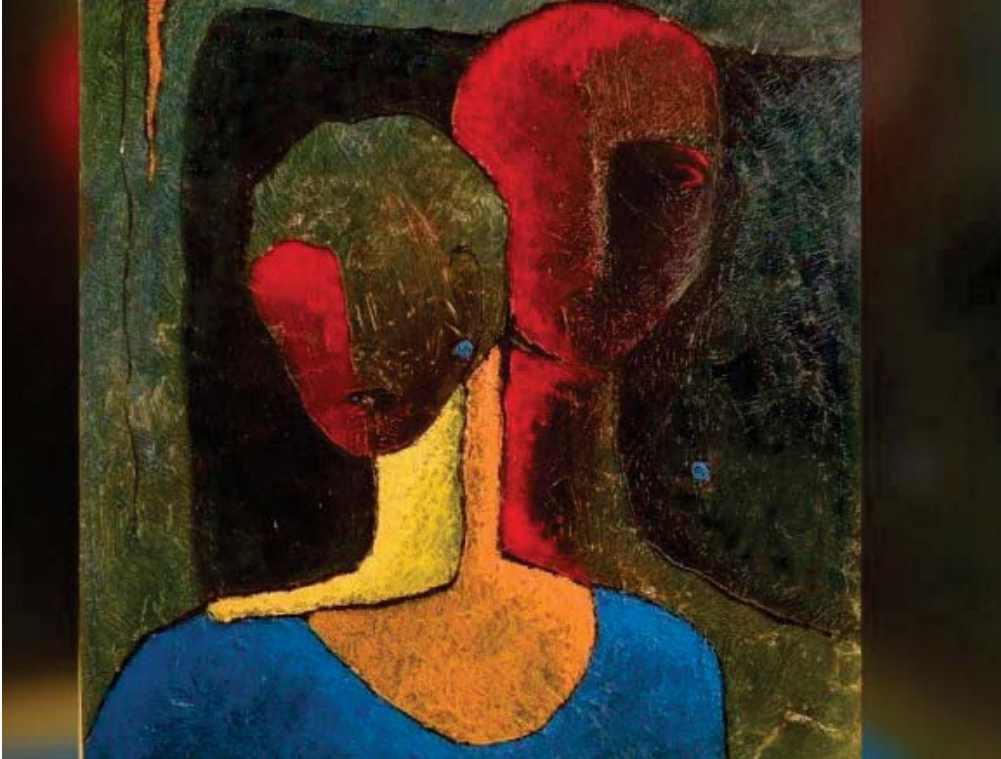
المرأة بسبب نوعها البايولوجي تحتل دائماً و ظلاً مكانة أدنى من الرجل (4) من هنا بدت ديستوبيا عالم المرأة تصطبغ بسيل من المصطلحات النفسية المستمدة من ظواهر مختلفة تاريخية ، و أدبية و شبقية تضع كمعايير لوصف حالات مرضية تصيب بعض النساء ، لكن تعميمها كمصطلحات يؤشر نفسياً و فلسفياً ب بروز أزمة مستفحلة في تاريخ علم النفس النسوي غير مؤكد

العقدة البوفارية : و هي تنسب إلى شخصية مدام بوفاري بطلة رواية غوستاف فلوبر «1855 - 1925» الذي رفض الشهرة ، و تمت محاكمته على هذه الرواية ، و البطلة (مدام بوفاري) أصبحت تعني في علم النفس الشخصية المهووسة بالعاطفة و الشبق و الانتهاك (الإيروسى بتعبير جورج بتاي، مما عرض مفهوم الجندر لسوء الفهم ، و ارتبطت بعض الحالات الشبقية للنساء العضائيات بعقدة البوفارية التي لا تكتفي بالعدد المهول من العشاق ، و تمثل هذه

سنعالج المصطلحات المتعلقة بالوعي النفسي للمرأة ، و نختار بعضها ، لارتباطها بالصورة القاسية الذكورية وهي العقدة البوفارية - عقدة ميديا - متلازمة ماري انطوائيت الخ التي تشكل عالم المرأة بمنظور الرجل ، من حيث كيف استطاع الرجل تكوين صورة الحياة النفسية و الاجتماعية التي تعيش في كنفها ؟ و ما هو موقفها في الفلسفة النسوية التي اقتحمت المرأة ميدانها ، و جادلت الرجل حول ما هي مسوغاته في وصف عالم المرأة التخيلي بهذه الديستوبيا ؟

لا سيما أن الدراسات في مجال الفلسفة و علم النفس متاحة ف علم النفس الذي شهد تطوراً ملحوظاً بمختلف تياراته و مدارس و نظرياته في القرنين العشرين و الواحد و العشرين ، مازال خاضعاً للرجل ، في نظريته التقليدية لعلاقته بالمرأة كالفلسفة التي تعاني هي الأخرى من تدخله ، خاصة في الجانب الاجتماعي المرتبط بما يطلق عليه علم النفس الاجتماعي للجنس الذي ركز على ضرورة فهمه

سؤال هل ثمة تاريخ مستقل للمساء غامض على مدارك الرجل ؟ الموروث التاريخي للإنسانية يقول نعم و لا ، و ينشطر الباحثون و الباحثات إلى فريقين ، بين القائل بأن تاريخ المرأة هو ليس تاريخ الرجل ، و من القائل بنفي أي تاريخ للمرأة بمعزل عن التاريخ العام ، بيد أن الفلسفة النسوية عالجت طرفاً من هذا الموضوع ، من حيث أن القول مادامت تتصل الذكورية و الأبوية حتى يومنا هذا بدواع و مسوغات من الاعتراف بالوجود الأنثوي (1) و هذا بدوره يبين الفارق بينهما ، في نظر أحدهما للآخر ، فإن علينا الخوض في تاريخ العلاقات التي اعتمدها الرجل و المرأة ، معاً في تشكيل الهيمنة و الحميمية بين النوعين، فبالتأكيد إنها هي التي أفرزت هيمنة الرجل شبه المطلقة على تلك العلاقات ، و جعلت المرأة أن تعمل في المحافظة على قوة معالجتها للحميمية للوصول إلى التوازن بين النوعين ، و تتلخص في فهم الجندر ، و أسس التعامل المشترك في ميادين الحياة بين المرأة و الرجل (2) بيد أن عملية الهيمنة تبدو متأثرة بتاريخ الرجل الطويل ، مما يعني بالنسبة للنساء ، هنا أن تتضح الرؤية من استدعاء أنسوية للخطاب الفلسفي و السياسي لغرض تجاوز محن الذكورية ، و مشكلة الجنس و الجنوسة ، و تحقيق كل اشتراطات العدالة في الالتزام تجاه الآخر الذكوري (3) لهذا تؤسس الفلسفة النسوية للمرأة عالماً ديستوبياً على أنقاض يوتوبيا الرجل ، و يقوم الفكر السياسي النسوي بإنشاء قطيعة مفاهيمية يقوض بها البني التي رسختها المجتمعات الأبوية التي جعلت



سونيا بيروتى.. نجمة بشعر قصير



يقظان التقى

أحدى نجومات الزمن الجميل ، سونيا بيروتى ، طوت صفحة عمرها الأخيرة منذ أيام عن عمر ناهز 89 عاما . امرأة مميزة في مسارها ، رفقت حياة اللبنانيين في عقد السبعينات ، مع ازدهار الفنون والثقافات والتلفزة . بنت السادسة عشرة انخرطت باكرا في مهنة المتاعب ، بطلتها الخاصة ، بأسلوبها الخاص ، من الإذاعة ، الى الصحافة ، التلفزيون ، ثم عودة الى الصحافة . وفي كل المراحل رافقتها أنافتها ، شعرها الصباني القصير ، من غرفة الصحافة ، الى البلاط ، ظاهرة اعلامية استثنائية في الزمن الاجتماعي المغلق .

في العام 1962 تسلمت مسؤولية سكرتيرة التحرير في مجلة "الحسنة" ، وبين العامين 1964 و1965 عملت ك محررة في قسم التحقيقات السياسية والاجتماعية في صحيفة "النهار" . ثم عادت العام 1966 إلى مجلة "الحسنة" كمديرة تحرير هذه المرة . وتسلمت رئاسة تحرير مجلة "الشرقية" بين العام 1973 والعام 1976 حين انتقلت الى صحيفة "المحرر" وعملت لمدة سنة ، في مجال إجراء التحقيقات والحوارات السياسية .

بين 1986 و1990 شغلت منصب رئاسة تحرير مجلة "الأناقة" وكتبت مقالات في مجلتي "فيروز" و"الفارس" الصادرتين عن "دار الصياد" . كما شغلت منصب رئيسة تحرير مجلة "لبنان 90" ، بين 1991 و1994 . ومنذ العام 1999 ، شغلت منصب رئيسة قسم المرأة ، في صحيفة "المستقبل" .

والى جانب الكتابة والعمل الاعلامي ، لها روايتان هما "مطاحن الطائفية" الذي تحدثت فيه عن الطائفية في لبنان بوصفها سببا مباشرا في الحرب الأهلية في لبنان ، فضلا عن رواية "حبال الهواء" الذي تطرقت فيه لوضع النساء عامة والنساء اللبنانييات خاصة من خلال قصة 24 سيدة عشن حياتهن بين سعادة وحزن وألم وفراق ونشتت . ونشرت مجموعتي قصص حملتا عنوان "حبال الهواء" (1991) و"مدار اللحظة" (1995) ، وكتاب شهادات مهنية بعنوان "مواعيد مع البارحة" في العام 1987 . البيروتية الجميلة ، غادرت غرفتها .

، ولو كحالة قراءة ، في دور امرأة المجتمع الثورية . اشتغلت على جبهات وسائل الاعلام التقليدية كافة ، تلتقط الجانب الأنثوي في كتاباتها ، نظراتها ، طريقتها في التدخين ، السجارة وما وراء السجارة ، والدخان ، واي دخان تجنبنا القلق . المسألة تتعلق بأيقونة اعلامية هشة ، تقدمت في مواقع مهمة وغابت أخيرا خلف الأضواء . كأنها كانت بحاجة الى مخرج كسيمون اسمر في دور كانت ترغب به كثيرا ، لتبرز طاقتها الايجابية . ابنة الاشرقية برجوازية عتيقة ، في أماكن تكون فيها الحياة أعمق ، ما هو ذاكرة ، وموقف عند نجمة ، ما عادت تكثر بالآراء والصور ، التي تصدمها ترسم تهيكلتها على السياسة والطائفية في لبنان ، بانتسامة ساخرة ، عنوانا للامبالاة الحدائرية في النظرة الأوضاع رتبية ، تكرارات بيروقراطية . كلاسيكية تنحدر من زمنها الذهبي ، وجهها بلا تبرج ، عينها اللامعتان ، ابتسامتها ، روحها المشعة . صوتها تحت الغميس .

دخلت سونيا بيروتى معهد العلوم الشرقية في جامعة القديس يوسف وخرجت باختصاص حضارات شرقية . وعندما اختارت بيروتى العمل الصحافي ، سلكت درب الصحافة النسائية التي عالجت عبرها قضايا اجتماعية وفنية وسياسية . وانتقلت في "دار الصياد" بين مجلات ومطبوعات عديدة ، بينها جريدة "الأناور" و"مجلة الصياد" ، وعالجت العديد من المواضيع ، مسلطة الضوء على مشاكل المرأة والمواطنين عموما ، فتفاعلت مع قضاياهم ، ونقلتها الى المراجع المختصة .

على امتداد 50 عاما ، عبرت سونيا بيروتى بروحها الفنية ، مارست مهنتها ، بشغف ، وبكثير من الصمت ، والتواضع ، واكتسبت شهرة عالية مع المخرج سيمون اسمر ، منتج المواهب الفنية الموسيقية والغنائية ، فصار برنامج "استديو الفن" ، عائلتها الكبرى لدورات متتالية .

امرأة بالغة الحساسية ، شغوفة بالقراءة الى الاقصى ، بالنجاح وعيره ، ما يتعلق بنجومية قوية جدا ، وبانطباعات رائعة في زمن انتج مواهب خبيثة قدمتها لعقد ين قبل الحرب وبعدها ، نجوم لها اليوم جمهورها العربي الواسع . تحول "استديو الفن" الى عالمها العائلي ، وهي بدرجة سكرتاريا النجاح لكثيرين . تمتلك صوتا بها خاصا ، ذاتة اذاعية ، خافتا ، تتحرك رقيقة حتى الكسر ، مثل الهواء ، تحولت حياتها في سنواتها الأخيرة الى أغنية صامتة ، لم يعد يذكرها الجمهور الشاب كثيرا ، والشاشة لا تبحث عن ذاكرتها ، تخون الصورة من يغادرها سريعا . بيروتى كانت نجمة الزمن الجميل البيروتية شاملة .

لذلك لم يأت موتها مفاجئا ، لا احد يتذكر الوجه الذي أحبه الجمهور ، ولا الوقت المتكسر في تذكرها ، من كبيرات المهنة ، قيمة اعلامية مميزة ، شجاعة ، متجذرة على التقاليد ، والتابوت الاجتماعية والطائفية . قبلت التحدي بروح التمرد ، والحرية ، والاستقلالية . وهي الى ذلك ذات حضور لطيف . لكنها ليست سهلة ، وفيها الجانب المرح الذي لا يخلو من جاذبية ، تجسد حلمها بسيمون دو بفرار بحدود ما

